

ausfuhrlich*

pmwrf t u0f

þpmwrfonf pma&;q&mcspDnlf]lfr;rwfsm;ESbwqjcf} rSpma&;oN tawftjrif
ull avhvmxmaom pmwrfizpýgonf rfr;rwfsm;ESbwqf tjeft v&f tar;tajz
jykvly&mrS pma&;oNcþmrP tawftjrifwLlf o apvþi;jzpýgonf þpmwrfrs
wpfq i he&mwlfü tawftBulfsm;qfS r uekomtawftBulfsm awfriwwfmap&ef
taxmifl uylfEwonyf

aonts ufa0qΓ m&rsn - tawGtirif? t, It q? chmrl

ed gef

&mZ0if[bnf rfp0rifqus talumiſt&mrSwfrfjzpbnf &mZ0ifwfrif
tquſquſtalumiſrſmull ajymnqſlūſ xltifwltmullmxmjy&aom rfrwfwll
onfvnſcebxmī r&ay/ rfrwfwlbnf wlfjynftwlfut a;&Buðaom tceſu@uyg0if
vly&ſ&aom Zmwſauſiſmjjzpbnf xltmwſauſiſmtonf &mZ0ipmrsuEſrſmwf olle&m
Eſſol ae&m, bxm̄vſu&bnf xltfrwfrſ\ ulbflyg trit&mwlbnfvnſ xpmrsuEſſ
rſmwf oudiſvly&ſvſu&neonf xltlytfrulbflyg trit&mrſmull q&mcſp0Dnlf
]rfrwfrſmEſhwlbqjtif} aqmiſygrſmwf jriſawEſſolygonf]rfrwfrſmEſhwlbqjtif}
wlf q&mcſp0Dnlf rfrw(11)0DEſhwbqjtir;jeſaqqſEſſefzih a;&omxmjciſjzpf
onf ppmwrfwlf x(11)0DxJſ(5) 0DEſhwbqjtſmullbm wiſyrnſzpfolygonf xltfrwſ
(5)0D\ tjpſtysuſmullajccſ xltjpſtysuſm\jrpſzm̄rſmull wlaſnbxmaom
jzeſuſuſawbxfmaom tpm0if tifcþm̄xmaom q&mcſp0Dnlf tawſtjriſmull
avlvniſyofrnrnſzpfolygonf

1/q & mcsplDnA twkywd

q&mcspDnltu 1947? 'Libm (30)w&f rEåv;Hlu tzDla&g'giñt trd':pe&if wH&fjribn' ar&cif (7)a, muw&f tBuDqjzpbn' trn&i&fri O&aus&fjzpbn' rEåv;HlP eefawm&& rw&mwlu? rlvwefausni&w&f tajcclynnmqnfytcly 1956 w&f rEåv;HlP OufvBausni&ESh bblttausni&frsmü tv, swefwu&mu&fbn' rEåv; t.x.u (1) rS q, swefatmifcly 1962 cE&f&f rEåv;wu&llu Oypr077(u)we& wuf&mu&fbn' eefawm&&e, svHq&m pm&unitoif tr&qmifjzp&qmi &f&fbn'

* enſjy? jrefmpmKme? raußwudiſſi

1963-68 wif &efu&Dz̄es t̄yūwūołvū 'ÓeuaA' t̄'ujzih wuf&muſy) 1968
cEſiwiſ *Pſx(3)bmoŋzih Ož̄iñ&c̄bn̄ r[mōl̄weſü quv̄uſwuf&muſb̄n̄
1969-70 cEſr̄p̄í vlyb̄m̄r̄s̄taum̄y) pp̄awāum̄y) A[l̄br̄0g, r oīweſausm̄iſ
w̄l̄w̄f enſiyq&mtjzp̄ tr̄lxr̄ſcl̄gon̄ 1970? atmuſw̄b̄m̄x̄l̄v̄ r̄la0pmayr*Ziſw̄f
yxraq̄ ȳl̄ȳpm̄ltjzp̄]&efu&et̄t̄t̄v, } Ow̄k̄w̄l̄iſpm̄aye, b̄D̄iſ&muſb̄n̄ r̄la0pmay
r*ZiſEſh ½r̄0&ȳp̄t̄*Ziſr̄sm̄w̄f Ow̄k̄w̄l̄ aqm̄iſyg? b̄moŋyeſm̄ a&om̄c̄bn̄ 1972
w̄pp̄awāum̄y) 'ÓeuaA' Xmeoňjym̄fa&Utr̄lxr̄ſcl̄y) pmayEſh Obausrl̄qyſauñrw̄d
t̄jzp̄ aqm̄i&et̄b̄n̄ jwre] eñl̄uȳpm̄piſuñvn̄ x̄l̄v̄a0c̄bn̄ 1973 wif ynma&
OeBuDXmerS or0g, r0eBuDXme? A[l̄br̄0g, roīweſausm̄iſol̄ p̄D̄iſ&mb̄moŋ&yf
enſiyq&mtjzp̄ ajym̄fa&Utr̄lxr̄ſcl̄bn̄ A[l̄br̄0g, roīweſ Eſl̄vn̄Pſykyv̄f &nr̄
orim̄l̄l̄už̄m̄w̄f pp̄0wiſquč̄m &mr̄riſom̄tjzp̄ uſ ſw̄ly0iſuſyč̄bn̄ p̄Eñ0D̄
, Obausrl̄Zm̄w̄ft z̄w̄f Zm̄w̄h̄eſ' g&l̄uſw̄mtjzp̄ vlyuſl̄b̄n̄ q&myg*&b̄moŋyeſaom̄
tr̄ȳgv̄D̄ p̄l̄v̄a&av̄cḡ0w̄k̄sm̄uſ Zm̄w̄h̄eſ' g&l̄uſw̄mtjzp̄ piſwiſyZm̄w̄p̄p̄0wiſquč̄ȳ
on̄

q&m\ yxrqjlvlsis{0wkvltm\ jvuh'ycpb} (1977)jzplv) o\txi&fqhl
0wkvntjzpbm\ q&mcsp0n\ tjc\,xi&fiaom 0wkvltm\ jpl\, fzl\ a&piEStkm\}
(1978)? jcp\,amyg' {u&? }ES\,auo&mcsp\,lb\,kumi\ (1979)? jo\,P\,b\,t\,P\,o\,P\,b
b\,k\,m\,e\,l\,? jt\,b\,p\,el\,*\veE\,f\,j\,cm\,u\,ll\ armi\,b\,t\,x\,m\,av\,rv\,m\} (1980)? juaomvuEsh
&u\,p\,u\,a\,o\,m\,r\,s\,u\,E\,h\? jclept\,t\,w\,e\,f\,u\, r\,*\,s\,b\,l\, jw\,t\,b\,w\,&\,ly\,g\,v\,l\ t\,k\,s\,t\,t\,t\,t\,h\,l\ jck\,q\,, f\ &m
axmi\,b\,o\,m\,i\,o\,t\,o\,e\,f\,u\,h\#} (ohrm\,ESt\,w\,) (1981)? jaumis\,v\,f\,r\,i\,v\, a\,'gi\,f\,j\,r\,M\,u\,n\,E\,h
t\,j\,c\,m\,0\,w\,k\,v\,l\,t\,m\,? jb\,k\,i\,u\,a\,c\,o\,n\,E\,h\ &m\,Z\,O\,i\,D\,w\,l\,&\,f\,r\,s\,m\,? jra\,v\,r\,P\,p\,E\,m\,(armi\,D\,P\,E\,s\,) (1982)? 1983 rs1988 x\,d\,o\,b\,i\,r\,*\,z\,i\, t\,, f\,D\,v\,m\,s\,y\,? jw\,a\,p\,E\,S\,t\,j\,c\,m\,0\,w\,k\,v\,l\,t\,m\,? jpu\,&E\,h
b\,'g\,? jye\,f\,r\,b\,f\,a\,0\,} (1984)? jt\,q\,y\,E\,S\,t\,u\,r\,h\,w\,p\,b\,e\,f\,? jcp\,b\,t\,i\,f\,e\,E\,m\, (1985)? ja\,&\,w\,l\,u\,p\,h\,?
ja\,'O\,p\,&\,m\,E\,S\,h\,w\,b\,j\,k\,i\,f\,? jr\,[m\,a\,o\,e\,n\,y\,w\,] jt\,E\,y\,n\,m\,a\,0\,z\,e\,b\,&\,p\,m\,a\,y\,p\,m\,w\,r\,f\,r\,s\,m\, (1986)?
jO\,a\,y\,u\,n\,a\,'O\,p\, jye\,f\,a\,x\,v\,u\,} (1987)? jap\,m\,i\,f\,o\,E\,S\,A\,k\,, O\,b\,u\,s\,r\,D\,w\,k\,t\,m\,} (1988)? jN\,t\,f\,c\,s\,r\,f\,a\,&\,
r\,[m\,w\,r\,e\,? jA\,k\,, O\,b\,u\,s\,r\,l\, O\,w\,k\,y\,g\,i\,f\,s\,y\,? j&\,w\,e\,m\,*\,B\,t\,u\,S\,f\,o\,m\,} (1989)? jum\,A\,k\,&\,u\,v\,?
jcp\,b\,b\,E\,&\,P\, jrt\,E\,S\,t\,0\,O\,P\,u\,r\,s\,m\,} (1990)? jr\,P\,p\,E\,m\,0\,'g\,f\,} (1991)? jpm\,r\,&\,B\,k\,t\,x\,l\,j\,c\,m\,?
jx\,m\,r\,d\, O\,u\,m\,y\,E\,S\,h\,l\,o\,m\,} (1992)? jb\,'g\,? j&\,m\,Z\,u\,k\,r\,m\,? jE\,y\,w\,E\,S\,h\,l\,o\,m\,} (1993)? je\,0\,w\,f\,
u\,l\,o\,g\,? jtp\,B\,O\,w\,E\,h\, u\,@\,v\,a\,u\,o\,n\,? jw\,w\,m\,&\,S\,&\,m\,[k\,m\,? jt\,*\,v\,? jr\,[m\,'O\,p\,m\,&\,B\,d\,g\,e\,f\,E\,h
A\,k\,, O\,b\,u\,s\,r\,} (1994)? j[\,t\,O\,E\,h\, c\,&\,b\,o\,n\,? j&\,k\,u\,p\,h\,, m\,E\,S\,t\,j\,c\,m\,j\,y\,d\,v\,r\,s\,m\,} (1995)? jO\,z\,d\,v\,m\,O\,p\,
j&\,S\,f\,p\,m\,y\,? jav\,m\,u\,Z\,m\,w\,f\, Z\,m\,w\,f\,l\,v\,m\,} (1996)? jw\,l\,w\,u\,j\,c\,i\,f\, q\,l\,w\,i\, l\,w\,c\,i\,f\,E\,h\,, O\,b\,u\,s\,r\,l
rs\,u\,E\,f\,p\,m\,} (1997)? jt\,c\,p\,f\,z\,i\,h\,a\,v\,m\,i\,f\,k\,f\,a\,w\,m\,u\,f\,y\,o\,t\,m\,} (1998)? jav\,m\,u\,"E\,h\, v\,r\,f\,a\,v\,t\,u\,f\,
t\,w\,l\,x\,k\,u\,j\,c\,i\,f\,} (1999)? jrs\,u\,f\,j\,r\,i\,f\,m\,v\,e\,f\,s\,E\,S\,t\,j\,c\,m\,0\,w\,k\,t\,m\,? jr\,f\,r\,w\,f\,s\,m\,E\,S\,h\,w\,b\,j\,k\,i\,f\,} (2003)? jor\,l\,f\,r\,w\,f\,a\,y\,r\,, h\, o\,r\,l\,f\,0\,i\,b\,e\,w\,p\,u\,m\,r\,s\,m\,? jbm\,a\,l\,u\,m\,i\,b\,m\,u\,ll\, a\,v\,p\,m\,y\,g\,o\,e\,n\,f\,E\,h
rs\,u\,E\,f\,z\,l\,a\,q\,m\,i\,f\,y\,g\,r\,s\,m\,? j, cbm\,z\,w\,f\,e\,o\,v\,E\,S\,t\,j\,c\,m\,z\,w\,f\,&\,m\,r\,s\,m\,} (2004)? jom\,*\,v\,a\,'O\,p\,
jrd\,E\,m\,y\,0\,m\,e\,d\,g\,f\,? jav\,o\,n\,f\,a\,w\,m\,&\,S\,&\,a\,o\,h\, t\,j\,c\,m\,0\,w\,k\,v\,l\,t\,m\,} (2005)? jn\,t\,&\,m\,p\,u\,m\,0\,f\,?
juav\,&\,E\,r\,s\,m\,? jrCa\,'0\,v\,u\,f\,o\,p\,f\,S\,l\,b\,b\,m\,0\,r\,s\,m\,? jn\,t\,&\,N\,t\,f\,E\,S\,t\,v\,b\,, m\,l\,u\,b\,z\,&\,S\,f\, o\,b\,s\,f\,

27 tawftjri[bnf

taw~~E~~S~~I~~trifq~~I~~&m z~~B~~lqltsur~~m~~u~~lym~~n~~m~~&f~~r~~m~~u~~ tr~~s~~r~~u~~~~M~~q~~u~~g~~o~~n~~f~~ taw~~f~~
[boma0g[m&u~~l~~lrefmt b~~l~~meft u0fc~~ly~~ tw~~f~~- 5 w~~f~~

tawf - e^tawf^p0fpmqifcih awfawmubnfr

(jrefnpmt z 1980? 62))

[l̥ vñſaumɪʃ? jrefm- t *lv̥ʃ t b̥d̥meʃw̥ʃ]

tawGatwei: **^n** - thought, idea, meditation.

(Jrefmpmt zB 2010? 561)

[l̥ vnfau mɪʃ? t̥ *vyl̥-jrefm t̥ b̥mfme w̥f]

thought - **p̪θʊf̪?** xɪʃɪtsʊf̪ idea - **p̪θʊf̪?** tawғtac?: tʌɫɫtɒnɪf̪

meditation - tawq? xisritsu?

(jrefnpmt z 2006? 452? 688))

[Ivnſaumſ tolozq̄lioniſ x̄mumih tawſ[l̄nf jzp&yſwpctay:ü
rttluvſfrbr̄om qijciDmPEShpwultrjriſwHaygiſpyfxmjcif[kqElygonſ

[tʃrɪʃ] Estwybusr jrefftud mewf tʃrif-e^ ʃribloylqisitw

(jrefmpmt zu 1980? 62))

[i]vnſaumſ t*lyt-jrefm t bñneſwif

ambivalent – (adj) **tjrif** vision - **tjrif** sight - **tjriftm&v**

image - **tjrif**

estimation - **tjri! xijrif, tqcsuf**

concept - **tjribabmxm? t , ltq/**

(jrefnpmt z 2006? 688)

**xHñmih taw&tjriſ bnf tjpftysu&wp& tajctaewp&wltay:ü rđtjriſ
rđt&bm̄rjzihaygiſpyfum aumub&ubjciſyifjzp&bnf**

3/ r;rwfrm;Eshawb;bit rSpma&;oN tawftjrif

3? 1/ &mZoBeSþma&;oN taw&tjrif

(zhush? OD? 2011? 74)

xublomriſvufxuſwſ ynm&trwbuſwſygtjzpf &mZobuonfrbwntuſ
xrf&fclonſ wlfjynh&‐m ykllw&‐mEſlywbuſ rnbþumrmavuſwifum
rnbfyltſrnenſ [k pldiþmzG fzpygonſ xþldiþmorsxluſ q&mcþDnK
onſ xyfqllsygoſernrſ taocmyiſzpbnſ tb, hnumiſqllom JrlſrwſrſmEſh
awbqkſ} aqmiſyqrsnu ouðojoykſuf &nomnumiſzpbnſ

e&ol yawriſonſ Ozemriſſſrpbo&hol yefyvbonkorſ zbjriſom
riſomjzponſ zciſt&luſt&muſquclmwf aemiſawmſol ouluſmſ riſtjzpuiſ
&&thvciſjpboſ xlbzpſatniſ xylqtrſygoipdiborſ &MoBuelyiſjpboſ
e&ol yawlboſvniſ ausZlqyfrniſ kqblavonſ ollonfrisjzpaoſt cg aravſiſ
ausZlqyfrdy/ xlzp&yfuſ plvemaeoam trwluſonſ yeſuyſyluſqmiſ eefawmboſ
wuſomt cg Jtz&MoBuſ tb, bMumih yeſuyſyluſmoenſ} [br;&m trwluſu
Jt&ſloſ? yeſyvbonbomajr;wl obumiſjpſ yvfrnbf&loomumih yeſuyſyluſ
pm&yonſ] kajzavonſ xlumih e&ol yawriſu bl̄mapwſmullxwiſomt cg
rnboſwiſ&alumih? xDt xubl̄&muſomt cg Nrfultnbly&alumih ar;jrefiſ
trwluſu xDwiſomt cg jiſfzilvi&alumih? xDt xubl̄&muſomt cg jiſfultſurſ
wiſ, alumih jyeſvnbfzqloſt cg riſbuſu

]]igonfxEShw/ trwbuum jirfEShw/ igonfizpfx xubli
a&muNj jirfEShwomtrwbuulzufyifwiw, fawtn}}

(zhus? 08 2011? 75)

[ဤ &မွေးလှေပြန်ပြီးမြတ်ရန်များ 'votivony xitcg trwbuu
]ulebomu/ i yejymyiteitrvitacs opyiBububusir bozpacson]

(rhee&mZoiawmup 2008? 207)

[bH0*pumqlygon/ xbumoni q&mcsp0n/ tawftm&bl vma&muNchyrnf
[ဤ ကရိုgon/ xbumalumi/ if q&mcsp0n/ oN tawfe, ဥ trwbuu &မွေး
EShotha&muawbq/ [elwygon/

aqmifgywif q&monf &မွေးESh wlu/iftjeft v&f ajymq/ qfaEgyzh
a&omxmygon/ jrefmori/ frsvetllyzphom &mZoiixjv trwlpysgEshawbq/

]ulefawm&q&mwph, muhy/ 1362 cEhsuvmvmygt rwbuu}

]tEpcle&mausif &f&mebyg&gyaum/ ri&bmallumi/ 'Bvmu&wh
umvc&bulijzwfvmclvnn}

]ulefawm trwbuu/ pumajymcsivly/ ulefawm&bltrv to&roikif
c&f&vlygt rwbuu}

]rif bmlumi/ hrifumvr&raebjigumqullv&ov}

]ulebomu/yejymyiteitrvitacs opyiBububusir bozpacsonf
qlyh trwbuu&phuomoH[m ulefawm&i&xh qhltntf nfaevlyg
trwbuu}

(cpDhn 2017? 10-11)

[ဤ umtylltjc&rsnuoN tawfumvHmjzi hquphy&omxmalumi/ awByg
on/ þae&mwif q&mcsp0n/ c0fuyylu/wBygon/ avlvmx&rsmu/ q&klw/
azmifgyvHlomtgc pmezbElt eþqH&muatmifc0fuywifyx&Ejciyjzpfbn/

q&monf &မွေးEShwbq/ rtdjymv&bnftawftjrifmu/ rtuar; &မွေး
uaizyHjzih wiþyx&monf/ pldiþmzG i aumifgygon/ &မွေးEft rwbuu
'vtylltq/ q&mu trwbuu&mrS tjribHjzih olloyfx&monf/ q&ml
tawftjrifuxfruhuawEjygon/ xitjribHjullo/oyf&mwif

]o[olu/, &f, NyD ri&fac&casul&fsw/ 'voc&fay:rñ uElyD&aqmf
pnfa0;chvltcsf myxrtrñ&u&umvtpjzp/w, }

[ဤ vnfaumis

]]w̄l̄m̄t̄m̄v̄ qE? a'go? b, m̄ arm[t̄*w̄d̄v̄;ygp̄v̄le] p̄f̄x̄īñd
ayc̄l̄w̄, f̄ i, &ḡ w̄l̄rīf̄ac̄f̄ac̄s̄u] eef̄wīb̄ȳr, f̄q̄l̄v̄mu qEim̄*w̄
o] olt̄ay: o]ll̄l̄f̄w̄l̄w̄f̄a]l̄m̄u]h̄ t̄rs̄u]t̄l̄v̄ma'go*w̄l̄ t̄rs̄u]m̄e]l̄u]h̄
o] o]l̄īf̄z̄p̄l̄v̄&f̄if̄q̄l̄l̄t̄aw̄f̄ub, m̄*w̄l̄ ȳu]w̄l̄t̄aj̄ta]e]r̄s̄ay: &f̄s̄f̄p̄h̄
r̄j̄īf̄w̄mu arm[m̄*w̄l̄ t̄ī... pu]wn̄f̄u t̄*w̄d̄v̄;yge]y]pc̄l̄w̄,]]

[၁။ v̄n̄f̄aumī]

]]'lw̄l̄ t̄rs̄u]a]w̄m̄he&o]l̄ yaw̄l̄rīf̄u]l̄l̄E]ȳu r̄īf̄ac̄f̄ac̄s̄t̄j̄z̄p̄ q̄u]q̄l̄v̄l̄f̄
r̄īf̄ȳl̄ v̄l̄u]av̄;a]j̄ȳm̄f̄u]m̄x̄h̄ &m̄Z̄o]l̄u]ȳn̄m̄l̄ ȳk̄l̄ȳn̄v̄l̄u]..?
[l̄w̄l̄m̄? t̄ī... ȳn̄m̄&f̄b̄ȳḡa]w̄h̄v̄/ o]l̄om̄o]w̄j̄p̄c̄l̄w̄ȳn̄m̄&]

[၂။ v̄n̄f̄aumī]

]]ww̄l̄ t̄rs̄u]a]w̄m̄h̄ p̄u]m̄v̄l̄t̄o]l̄t̄E]ȳḡȳl̄ v̄l̄u]av̄;]?]]o]p̄ȳi]l̄u]v̄l̄s̄h̄
ȳe]j̄ȳm̄ȳi]l̄u]s̄i]l̄v̄ iḡ'l̄l̄z̄p̄&av̄w, f̄q̄l̄v̄m̄ r̄īf̄w̄l̄s̄v̄b̄m̄x̄m̄o]l̄
p̄i]p̄f̄u]a]w̄m̄h̄o]l̄*p̄u]m̄r[l̄w̄b̄l̄u]l̄ t̄j̄ḡa]e]m̄i]w̄p̄u]m̄} }

(cphDn̄ 2017? 13)

[၃။ w̄i]f̄x̄m̄ȳḡon̄] e&o]l̄ yaw̄l̄rīf̄E]h̄ t̄r̄w̄l̄u]l̄j̄z̄p̄s̄u]l̄t̄s̄u]l̄ t̄aj̄cc̄l̄
t̄*w̄d̄v̄;ygp̄v̄l̄p̄m̄r̄l̄t̄r̄? o]w̄j̄p̄c̄h̄om̄ ȳn̄m̄&f̄ a]j̄ȳm̄l̄q̄u]q̄l̄t̄r̄? r̄i]p̄m̄c̄s̄u]l̄
b̄m̄o]ȳe]f̄t̄r̄? p̄o]n̄w̄l̄f̄i]t̄m̄f̄a]w̄ḡx̄m̄ȳl̄s̄o]n̄f̄q̄&f̄t̄aw̄t̄j̄r̄i]f̄u]l̄ay: v̄ḡap̄
ȳḡon̄]

3? 2/ p̄E]a]u]s̄f̄D̄m̄b̄E]S̄f̄p̄ma&f̄o]l̄t̄aw̄t̄j̄r̄f̄

p̄E]a]u]s̄f̄D̄m̄b̄on̄f̄ou]m̄f̄ 1098 cE]p̄w̄f̄ t̄v̄l̄l̄t̄x̄u]f̄a]m̄f̄ax̄m̄&f̄ü z̄h̄j̄r̄f̄
c]b̄j̄z̄p̄b̄on̄f̄ t̄z̄r̄f̄o]Z̄, f̄ t̄r̄f̄b̄l̄a]w̄n̄f̄i]w̄&m̄v̄u]f̄x̄u]w̄f̄ p̄m̄q̄l̄w̄m̄t̄j̄z̄p̄ t̄x̄l̄
a]u]s̄f̄p̄m̄a]o]m̄ w̄f̄o]f̄w̄l̄D̄f̄ [p̄m̄n̄b̄l̄t̄p̄ a':ȳj̄z̄p̄a]v̄on̄f̄ tou]f̄ 15 E]p̄t̄&f̄
w̄f̄f̄ ja]&f̄w̄m̄&m̄Z̄a]u]s̄f̄b̄l̄D̄m̄b̄on̄f̄ r̄t̄l̄ t̄s̄f̄b̄c̄i]f̄w̄m̄f̄&m̄Z̄m̄ a]w̄m̄f̄ȳe]&f̄i]&f̄o]m̄
l̄u]0]l̄u]P̄m̄o]w̄ȳl̄ o]l̄ȳḡu]l̄h̄& 1787 ȳk̄u]l̄a]&f̄o]m̄p̄&f̄i]ȳl̄ at̄m̄i]f̄t̄b̄on̄f̄ x̄h̄e]n̄uf̄
t̄a]v̄m̄f̄i]f̄w̄&m̄v̄u]f̄x̄u]w̄f̄]]p̄E]a]u]s̄f̄b̄} b̄l̄u]l̄t̄s̄a]j̄r̄m̄u]f̄i]f̄c̄l̄ȳl̄ o]m̄a]w̄m̄ A'N̄f̄p̄m̄
o]w̄l̄ri]v̄s̄ a]&f̄w̄m̄f̄x̄l̄ p̄m̄q̄l̄w̄m̄t̄j̄z̄p̄v̄n̄f̄aumī? t̄B̄u]l̄a]w̄m̄t̄j̄z̄p̄v̄n̄f̄aumī?
(ol̄? arm̄ 2002? 155-157)

r̄f̄r̄w̄f̄s̄E]h̄w̄b̄q̄t̄f̄ a]q̄m̄f̄ȳḡr̄s̄w̄f̄ q̄&m̄cphDn̄l̄b̄on̄f̄ p̄E]a]u]s̄f̄D̄m̄b̄E]h̄
a]w̄b̄l̄ r̄t̄j̄r̄f̄t̄t̄aw̄b̄l̄l̄ az̄m̄f̄x̄l̄w̄f̄i]f̄x̄m̄ȳḡon̄f̄ x̄b̄l̄w̄b̄l̄l̄l̄b̄&m̄ cphDn̄l̄
o]n̄f̄

]]o]n̄b̄t̄m̄ p̄m̄q̄l̄w̄m̄l̄w̄p̄D̄t̄j̄z̄p̄ r̄f̄r̄w̄f̄p̄ȳt̄j̄z̄p̄f̄x̄u]f̄ v̄lȳk̄l̄v̄p̄a, m̄uf̄
t̄j̄z̄p̄f̄z̄i]h̄x̄ȳf̄l̄u]n̄l̄u]n̄f̄i]v̄m̄\} }

(cpDnR 2017? 132)

[k qikmyonf xitqbnif rdajmqll aqfaEfvbnf, y, full a&fvlbnf[k , lqryonf xhemuf

]]pEausfolpmqltrwfifygvm ciAsm}}] Ombvllac:yg&apciAsm}}

]]Omb? tif...usyftoufu 35 Ephy&lo;w, f rifw&mluDuawnharmiNb? iNb ac:wmj eefawmluvnf uliNbvl tac:avNuwmy/ ulif Ombwl [kwp? uj... ac:Asm 'geJukif b, bb, Dgqlvm...}}

]]uleawmlu trwfif tJ.OmbEphygi 229 Ephywlvlsusufcmwh umvqlu vmygw, ciAsm/ uleawmluvnf tcDmbac:ovly ulif vlbmac:ygciAsm}}

(cpDnR 2017? 132-133)

[kif&ifED rlvquay;xmyonf q&mcspDnlnbf pmywfbtsull rdqfaEgyvbnlykEsh tcsiftwif twm tufta0;ulf cay;vlscisjzpbnf wpfenstm jzih rdvifjyvbnh tcsiftvuswqbl c0fuyfyvlscisjzpbnf talumif wpplyp&mlEStlywbu f c0fuyf0fuyen\ tawftjriyisjzpeElygonf

q&mcspDnlnbf pEausfolDmbEShwqllmwf]u0luPmowylurf} talumifuhDwnfaqfaEfcjcijszplly xllqfaEfcutsmrSrdtawftjrifullazmxlyx m jcifjzpbnf aqmifgywf Ombonf]u0luPmowylurf} ul&p0fu touf 15 Ephy&lo;alumif? ptcsuful wctluob, oiuuamif? xitcsuEStlywbu f q&m cpDnlnu

]]tJ pypfisuftay:rñ Omb b, Mifm wlyefciygovtciAsm}}

]]pypfijmqllvm [kwsif[kwsifaygh ulif olif qoloytsufulolif xkvazm/wmjzpfaygh 'gayrhtJ g raumi{bl}}

(cpDnR 2017? 135)

[r azmifxmyonf xitcsuEStlywbu f q&monf Omb\ae&rrse\

]]tavltvmtsvftomtmenfif aumutsutivnf vblifwwf, f tJg oicepm, Br, f vftifwlmumutsutifif t, Itpvnf wifgyoñ Eifw, f raumi{bqllvm tJgygy}}

(cpDnR 2017? 135)

[r oñtjrifullazmifxmyonf avmu xif usifnusufm&if bo tawftbulif tawftbulif aumutsutsvftifapvllom q&mlt, Itq(o) tawftjrif wptlyifzpbnf xhemufaqmiygfif]u0luPmowyllygu} onf Omba&jcif?

ra&:jciſſywbuſ ſouſt& ſuſ xniſſajymvnuonuſ q&mcſDnlu omb
ae&mrſeum

Juli&, f..t iſ0acwſrſi &ſr[m&|om&uſ bwmſ bBdwfvufuſuſuſ
a&p0fuouſawmſ 16 Eſly&gao;w, ſrif&J Aſciſuſ &ſbſtſ&p0f
uvnſ touſ 17 Eſrſav? t&g ftouſ[m uſtymPuhſiſcſeſxſ
p&muſſiſ kwb! jzpbiſvnu u0d/uPmowſyſuſ ynmqſ&m
trſiſtwſawſuſ cſiſuſuſuſ aznfxkwywirſtſ t, Gſtacſawſuſ
xelſotſwntſwſay;wirſtſom jzpbiſv, ſ 'grſ aEſiſvhwſtſwſuſ ynm
rſupdyſhveſr, }

(cpDDnR 2017? 136)

[r] ajymqHontcq q&mcspDnku

JONB&U..uRfawmññ tJ RñlyEñatmñf ÓPrjynlygbñ/ uRfawmñf tck
vbl ar;cëfawñr;ar;aewwññh upyñlyfwwygw, f uRfawmñft wñf
ork&mññ , lebñ , fajcaxmuññrrñcñ Asñ}}

(c) DDBn 2017? 137)

3? 3/ reDeBuLn m; ' vE\$ bma&; oN taw&t jrif

reDeBuNNm' vonf qifzlrsm&fb0&frifw&mBuD\ vu&NozG ftmull
tmxmyl&aom trwlu&wpfygijszponf &mZm'&nZft a;&awmlylsfui rlebmoms
jrefmbmom jyeql&blvnfjzpfyonf b0&frifw&mBuD\ trn? t&nftaqmis
ta, miftrsljzihc&jrs&blumijsylciflaom aoemywl&nfjzponf po&ri&w&m
\ c&ajr&fusci&fui &&yaom&vns x&ti&w&mBuD\ o&ut&w&v vly&ll&ef Bu&pt&el
vnfjzponf yxrt&uttonf qifzlrsmoci&fb0&ff ri&w&mBuD\ onf [kbmow&u
tv&w&fyn& m&v&v&w&f&h&omt cg a0gawm&x&r&f&w&E&h ro&it&wi&w&ly&is "m&u
ajr&w&f&v&x&mapci&f? 'lw&t&uttonf a&&arma"mb&m&oll wu&awm&f&v&f&y&paom

reiswpliswvull ri&w&m&Bu&B&mol twufu&ly&B&pcis? wwd t&ut&onf '*lef
b&m&s&bll a&&zmi&awm&E&kuawm&mw&f a&ut&&ft&um i&y& aeE&ba, muf
w&ull a&&zmi&awm&oll twufu&f vly&B&pcis&wz&py&onf x&hemu&vif&zis]An&
ion} ta&E&py&v&f&f [Zeuj[hont&y&oll y&hqm&ci&ct&onf x&hemu&ure&f&lf
e, p&mr&f\ awm&fe&r&zi&h ure&f&lf&ac:, hpcly& p&rsy&f u&hwm&ule&chvojz&pf
onf ausZ&&f&ri&w&m&tay:w&f rn&f&hontN&E&sh rn&f&hontu&f&lf&f pol
B&u&n&u&avaom trw&u&f&pf apwo&f&t&um&fci&f&mw&bnf p&vD&f&pm&z&f
aum&f&v&gonf x&bl&hont&trw&u&f&E&sh &m&zo&i&p&mr&su&E&f&ol z&lf&ac:
aw&g&hontq&mc&p&D&f&f taw&f&tr&ib&onf v&f p&vD&f&pm&z&f faum&f&v&gonf

q&mcspDnbnf r&DeBuAnm' vESbwqHtpull r&DeBuDxbH uH wif
wlu&LUDi&mu&wqbnf [Lwb] urefyLfe, pm\ BulqLrLnEjzih Oia&mu&
awqLHMuif azmfyxmygonf xltallumi&ull

]]vm..vm.. ol , ? 'buþt tftaqmifxullvmcB

]]ustu ureyue, pmrifull wifly trwbuAnm'vull av;pm
cptiblwpf, mufayd ul.. txDifawm] usyf tcef xJrvllfawmbl}}

(cpDDnR 2017? 150)

[I] a&omxmygon/ r̄t̄ajymjyv̄l̄om or̄t̄fr̄st̄k̄w̄wp̄D̄t̄m̄ rs̄uf̄r̄f̄uacw̄b̄
ac:aqm̄l̄v̄m̄c̄īf̄z̄p̄ȳḡōn̄/ q̄&mc̄p̄D̄n̄b̄n̄f̄ r̄DeB̄uĀn̄'v̄Ēsh̄w̄b̄l̄m̄w̄f̄
&m̄Z̄m̄'q̄m̄Z̄f̄ t̄a&aw̄m̄ȳl̄s̄uſ̄uſ̄w̄n̄ȳk̄j̄ȳk̄ us̄f̄Ēs̄uſ̄f̄j̄ȳk̄ōw̄k̄ tuſ̄ta0;uſ̄aw̄ȳx̄m̄
j̄c̄īf̄ȳīf̄z̄p̄b̄n̄/x̄l̄q̄m̄f̄ȳḡw̄f̄ tr̄w̄l̄uĒsh̄w̄b̄l̄um̄ x̄l̄a&aw̄m̄ȳl̄s̄uſ̄ōn̄ &m̄Z̄ōīuſ̄
ōl̄c̄īf̄Ēh̄ p̄uſ̄m̄j̄ȳōb̄uſ̄ Ēb̄u&j̄c̄īf̄[̄b̄n̄f̄j̄ȳīf̄ &m̄Z̄ōīuſ̄aȳ;on̄ ōīb̄p̄m̄r̄s̄uſ̄
ȳḡ&&Ēl̄aM̄uſ̄īf̄ Ōp̄f̄aq̄ḡaĒx̄m̄ȳḡōn̄ b̄ae&m̄w̄f̄ q̄&mc̄p̄D̄n̄l̄u

॥ta&:awm̥yliusfūll uElyyeqjlyþusleyfgw, ॥ &m̥Zoiþriff? usf
wpfqull zw&Muyqlliif A[þlwqllvnr@l weraetyþl/ A[þlwqllvñ
&faz&ll phqmif&ll otfqnf&buþufqlliif tmoaogw&m yþrsm&m
yþrsmallumisfultmaywwf, } [i vnfaumis

(cpDnR 2017? 154)

]]&mZm'&mZf ta&;awmlylurfqlyawnh jrefnbmonjyeqlygvuf uEllyf[m
ta&;awmlyl uH &mZoifblwr0tjzpfbm , blv, f o i c e p m t j z p r , b l y g b l /
'gHunih uEllyf, blv, f t j d t r f u H b , f v m u f t x d j y e f v n f a y ; q y f
cl ov J q l w m h t o u f q l w t x d } [l v n f a u m i }

(cpDBnR 2017? 155)

]**lo**i, f oib, v^hjymrv? &mZm'&mZft a&;awmlyH usfufyplchv uElyf
Anm'v^hm &mZm'&mZft a&;awmlyH usfey tao;uBqHr&Bechv, /

uEly[musfjykbvbjzpcly] rtyjkwlsrf&J tEþult, bbl/ tEþrltum
jylylubm , blw, fv} [lvnfaumf (cpDþnR 2017?)

¶ t̄ j̄ ȳ k̄ l̄ w̄ t̄ ā ū m̄ ī ū n̄ ū Ē ȳ t̄ ā; ā w̄ m̄ ȳ l̄ ū s̄ x̄ h̄ az̄ n̄ ȳ c̄ h̄ v̄, ¶ ō l̄ w̄ B̄ ū l̄ B̄ ȳ ḡ t̄ j̄ ȳ k̄ r̄ l̄ w̄ ū Ē ȳ ā; j̄ ȳ c̄ h̄ w̄, ¶ ō l̄ m̄ ō f̄ ā; ō m̄ ȳ l̄ b̄ l̄ ō ū Ē ȳ ū l̄ w̄ l̄ ū v̄ d̄ m̄ ō l̄ j̄ p̄ c̄ b̄ l̄ r̄ v̄ d̄ m̄ ō l̄ j̄ p̄ c̄ h̄ v̄, ¶ ō l̄, f̄ c̄ m̄ w̄ l̄ w̄ l̄ q̄ l̄ ī f̄ ū Ē ȳ Ā n̄ m̄ 'v̄ [m̄ r̄ ī B̄ B̄ j̄ Ā w̄ l̄ k̄ l̄ r̄ ī s̄ ū ē B̄ t̄ r̄ w̄ f̄ ē ȳ ī f̄, ō B̄ ū w̄ l̄ k̄ l̄ j̄ p̄ r̄ v̄ m̄ b̄ l̄ t̄ ī f̄...ā' ḡ ē l̄ p̄ l̄ ȳ r̄ ē f̄ r̄ v̄ l̄ ȳ b̄ l̄ ā & h̄ ē m̄ ū f̄ & h̄ r̄ ā f̄ ā w̄ f̄ ō l̄ r̄ ō l̄ v̄ s̄ w̄ l̄ t̄ B̄ ū l̄ b̄ l̄ t̄ N̄ k̄ t̄ m̄ C̄ m̄ w̄ B̄ ū B̄ l̄ j̄ p̄ c̄ h̄ v̄, ¶

(cpDDnR 2017? 159)

[Ivn̄saumiš & m̄zoizw&&mwif x̄m&bibn̄babmx̄tjir̄f̄s̄Esh x̄mzoizx̄s
b̄oioit̄fpm̄tzpf , b̄ihm̄umiš? rt̄zwāom̄ a&aom̄ oīfom̄mayr̄s̄Esh t̄elpyfq̄l̄
v̄l̄uem̄oiham̄umiš aw̄gyx̄myon̄f̄

trw&uonf viZifta&awmElywbuſ b0&ſriſw&m&u\ ttypay;ciſuſ
ctionſ pp&aoe*ſm&w&f tp&trumifonſ hom trw&uonf tb, fumih
þta&w&ſ v&ſirjzp&aMumiſuſ q&mcpoDnlu o\l t̄r̄iſzih wifyxm̄ygonſ x̄
taMumiſuſ

]]of , f..ta&awmlylurfull jyefqllwluEly? ppfa&aoe*hwftn tpttrH
aumisfchvll c&ajrsfuct&wluEly[m viZifta&usgrS tw&ustcsuP
tpttrhwGv&clwm bmalumi&pr, &xibv}] i vnfaumis

(cpDDnR 2017? 161)

Itod owdw&zmufyetlv. OmPlynmtajrnftjrif cRwf, &clvlygy
bmallumi h. BllzmuufyetRwf, &&ovl qlyefawnh tajzu pvtESvtrajzmih
rrwclvly? ta;&awmlylsrxlu vltmorsmttwk, hbl rvltmorsmt
twk bltv, av/ owtBraumisrluhwG uElyfxppoi clv, / rtiylpk
a;&omwpmxlu Zmwfaqmi ylkfvs&u raumi fuhwG rtqD tulpuf
clv, / 'oallumi h.}

(cpDBnR 2017? 162)

[i vnsaumis? pmayus†*efsmull oimmo? jylo? zw&blwltw&uf
rnfonch tsukm&rnfsmuVnf

]**Ioī**, wīl usfpmayrsñzwñwltcgyjzpāp? uīl wīlftvñ&vñl jyþlcñ
Buñwhtcgyjzpāp? rñtw&a;&wþmxñl ubñlftrñsmom rñtñþpñiþgap?
tubñlftrñsmuñl vñ&ñi Eñlþgap? pñmaya&omol[m olþmeþol
ra0;ygapelvñl uElyfowdy;vñlþg&vñl tñg[m &mñm'&mñft a&awñfylusñfuñl
jrefñjyeþþll usfetþþpumvþmrsñf, &pñlþygbñlþ } }

(cpDDnR 2017? 162)

[Í wiſyxm̥yoní ynt̥jynðí ESv̥lspaom p̥mayv̥lpm̥or̥? p̥mayynt̥m̥ſ̥ſ̥m̥
jzp̥ap̥v̥lom q̥m̥lap̥wem̥uł trw̥l̥l̥usfed̥l̥pum̥t̥jzp̥i c̥pm̥aw̥g̥riłum ḁom̥
x̥m̥allum̥iſ̥ aw̥ygoní]

3? 4/ trwf eES hpm& oN tawftirif

trwfēbnf [b̄mōw̄yñ&f AnmōD\op̄awmch trwfwpDñzþonf t&f
oci&if AnmōDew&fþomt cgw̄fri omjzþol obñ&mñm'&mñA trwf eñP&f
[hombñtrnñzih cñjrmuisciñzþonf trwfēbnf op̄m̄w&m̄apmi þeñ&mñf
tvñajzmiñfñom trwfwpDñzþamñiñull&mñZoiþrñf pñrsuEñrñwñf x i&f ay: vñf
vñsñfñonf xblñomtrwEñh tawñe, y, ñ oñña&muñwþqñlñbññt allñmñ
wpþlñvp&monf q&mcþpDñhñ AñsñHñmñwñf uylñdeayvñtrñf xñtallñmñ fwpþlñvp&m
onf [b̄mōw̄vñtgwñf qñwþpDñ? riñavmñ fwpþg? trwfwpDñEñh wpþzuyñf
wpþzuyñfñjriñfñiñzþonf

[kbm0wlvltg; wp̄zusydw wp̄zusyhtae t x̄mEſſywbuf n̄v̄mch̄bbi w̄ſſ
&m̄z̄m' & m̄z̄bni trwf eft m̄ t jyp&ſlum̄ ſajymq̄lom̄t cg trwf eſu t & ſbowv̄lvn̄ſ
ao&rnfzpzalum̄i? x̄lt c̄ſl̄w̄bbn̄ qifzl&ſl̄op̄c̄l̄p̄alum̄i? qifzl&ſl̄ & eſb̄
jzp̄ygu touſay; i w̄l̄r̄n̄jzp̄alum̄i? qifzl&ſb̄m̄v̄i &m̄z̄yv̄i x̄uſw̄i yuw̄&ygu
t & ſb̄m̄uſl̄ oit̄ſylyk̄nt [kw̄lum̄i? oltom̄ qifzl&ſl̄em̄b̄n̄&lyl̄uſl̄ c̄ſc̄lyl̄p̄i
½yftavniſulb̄ apm̄h&ſuſaom̄t m̄jzih w̄l̄gwp&ſub̄m z̄b̄yjc i ſjzp̄alum̄i? &&ODH
av̄m̄uſi x̄m̄ allum̄ ſaw&ygoſi x̄lyiſ

]], ck t&fbmawm rjzpfyelvñvní uElybnf qisz&frnawmft m
Opäpmi foðvll t&fbmawmftvní rjywäpmi h&fniáyrn í tu, f
&efolwpýgu t&fbmawmft mylepmchom uElybnft oufy; í Ellatmif
wluýgrn í uElybnf blylebuþll Oipm&efunewf & uElybnf
xflzlaqmífrisulbm opücf cpmrn í xflzlaqmisaom olyerisul

b, fawm̚fcpmyg/ uElyultsuf ufrsfawm̚fbomf uElyuao&grn/ olomf jynfx&um ysufawm̚n/ tem*wfif &mZ0if riſtquqf trwfumwlu qbrSwylulefn/}

(Elyef v § 2005? 162-163)

[Í obða&ðarðuawmwf trðw&mðoWlf avðuixmaliðuawþygoni xli
talumis xþiufESlywbuſ q&mcþDñlu þolivtuþbuſ trwbu\l
toftiyifrnþbldernfzþaLumiſull

¶t iſ... b, v̄l̄t̄v̄l̄ r̄b̄l̄/ ūl̄t̄x̄ iſw̄uaw̄h v̄uſt̄ȳ ſx̄m̄w̄h v̄uſ
t̄p̄l̄uaw̄h q̄w̄ḡw̄l̄ēv̄t̄, ſx̄īw̄, / t̄ōl̄uaw̄h r̄w̄l̄ēb̄l̄} }

(c) DPNLR 2017? 33)

[rɪvnʃəmɪʃ]

(cpDDnR 2017? 33)

[I awg yxwygonf xthenuf & mzoiswif trwfef toutrson&m&y Esh ywbuif
tr&w&mwpctlwntaLumihr [kwaLumi&uL

¶trwf dflvhulelyu rfvlt [wbl/ trfluluEly&& trflxJn cNyD
tJ fltrfluJ xlwazmE blyB

(c) DPNL 2017? 37)

[k trwf e\ tajzy\j i b\maznyx\mam\umis aw\ygon\ avmuw\i tr\sw\m
[bn\i q\l&ny\O em\smü tp0\&neww\omvn\ x\tr\sw\m\ul\&\t mi\p\faqmi\El\&
rn\szp\am\umis? x\hem\i\ tr\sw\m\bu\i\y\wn\ az\mx\kv\El\&rn\szp\am\umis q\&m
cp0\m\i\ v\l\emzG \maw\grif yx\m\jci\ jz\p\ygon\]

q&mcþDñlbnf aemufq;ar;c&tjzf trwfelil wlygoichom tis-
[bñowþpfuñ rnbñriñmif ar;jrefxm&ijzih rtuñ wif jyeñvñtþm wif yxm
allumi ñawþygonf ppEñlywbuñ rtñ tñrifult r wf elñ jyeñvñfajñlumyjzih

¶pm&;q&m..armi&i;br;c&f [m almu&maumi fw, / pi ppawm 'Br;c&f
tw&f w&sw h tajzwpp&vp&may;El f uEyt qibih rjzpa&bl/
bmaNmi fw&qlwmh uEyt fli fw&nf 'Br;c&f El f ftd ar;jrefaeqJ
jzp&vly 'Bwmhy#y&Astu&P oabm&y&jym&r, / ppf&wG bmaNmi h
jzp&ov? ppbmaNmi fw&u&ov/ ppf[mo&humi f&smu&ll ar&x&w&y;ov&
rlq&rrsm? tr&t zr&ki&ao&rsm? r&avm&fy&rsm? v, bum, maum v, syuf
, myuf&smu&ll nf ar&x&w&y;w&r [kw&m/ tw&fudvompp&futjr&w&lf

ae&wlvbaw[m obusil bufcly] vuleuwaoe*awp[ly]
tjiA[dppylwylu? qitell t] dppylwefi atmifrcisqllm bmv
&Hfcifqllmbo? 'Br;celfaw[m trwf elu trwf elu jyear;aewh
ar;celfaw&ku tcit0utsmijzplw, fpm&q&mav;}

(cpDn 2017? 56)

[T awlygoni pp[bnfrnbnszpamis wldusus t"y, fzqrefrtu] wli
tajz&nae&qjzpamis? x[dppyltallumisull awfrdliwli vblwli
twfppyzpam tcsilwliwli&aom udvompprsntallumis ulawrdeamis?
vblwlbni rliwli twfppylt xuf jyifppyltulm A[mspjihwlutlielui
jciionf rnblen[i ponjih pmzwblwli yg0ip0fpmaawmrdp&ef ac:aqmif
vmlumisawlygoni ppESNtcsjci[bnfrnbnshe&muaEwnamis pmzwbl
wli wli jyevnqespprdpyoni bolespprdp&ef q&muoL tawftjrisih
wifyxmjcfjzpyoni]

3? 5/ riuephESfoma&OL tawftjri

riuephbnf [bmowyn&f &mz[&mz[twifiyetlynm& arfq&m ya&m[tl[
ppfbli ponliPylfsmjizihjynElaom &mrEbttrwlpDlzpbnf riuephbnf
tnw&b0rS txif&b0oll wuvsfvm&ojpbnf riuephbnf omraPb0?
vDwlb0rsmjizih0ifxliuvlyk&ojpbnf riuephbnf omraPb0wifrtifq[rlu[
oluluzrsqlohaomt cg vlxliif oludtliwli ueltliuyklytlygoni xllemuf
rtiszpblu rliun&ubjzih armiszpbl e[nefllusisq&mawm&Hs aNu;yD nclepq, f
vhi oluluyeqy&m ueltjzprSvltlojpbnf bolesAR0mPb0? Ehausmisom
b0rsmulzwebsly) riuetrwfzptliavaom riuephbnf pdifpmzg humi
oubl x[trwli ESI&mcphDnliwli awbliawfpmuEfrsmofvnf pdifpm
zg fzpyoni

riuephbnf pumqef? pumuwfsmajymwwfjzpbni xphumajymq[ESh
ywbu[q&mcphDnliu pwifjref&isjizihrltjriifsmuaznyxmyoni riueph
ajymaeuszpam pumuwfumqefsmof twnfrajymcifom tallumiswpctamis
r[kvalumis ojrwiflywjymqlvli pumq, fslubm ajymqllumisull

]tvlenfrlepyam a&mi R[ESfpyam uisqiflepyam ra&mrAEfESh
pyam O[li t[x[li frlepyam olvepyam oriflepyam yntle
pyam vGvajrmuflepyam vGvajrmufliq[isciswDnPftriflepyam
pum? 'Bq, fsluifjymwm 'Bq, fsluom ojrwiflywjymqlam
pumq, fslujzplw,]

(cpDn 2017? 65)

[i ae&mwifwif ajymqly? ajymqlbifbnpmrsuull wifyxmjciifzpbni xlyif ojrwibnf xpmq, fslull ajymqluaomvnf rtbnf ojrw[kvtch alumi? ojrw[bnf]ojrwqllm pumelxlpobefvlyimrS r[ktblt ol tusi 07&P elbm xlqpbefvlyim/ usyuojrwibnjymqluaom pumrsuull ajymql Elvif ojrwifzpr, xitbu } [i e, y, ftodolwif awifriMnmode&aom ajymqlit ol rsuull avifsay;vlom? onmoESajymqlivw<zh rtuull frd b0ifjriMn q&mtawftjriyifzpygon/

riſueþlt rwſuſonſuſ fawmſuſt emæi penſenſciſ? twiſteſtvaſmuſciſ
ponſit vlyſm; tſyif eefwſa;& m̄ ppſa;& m̄ ponſiſa;& jynh& uþföſm; Esſq̄lþonh
pmvſtſuſuſnſpſuſhay;& oJzþonſ xlt vlyſuþſm; Esſlywſouſ q&mcþDþnſuſ þoſ
pmvſtſuſnſpſuſhay;& aomuſihiſueþlt aeſzihiſvſeſciſuſhrſiſy[k̄ b̄um aemſlw& r&
ar;c̄ſxltvſuſlygonſ xltar; ulriſueþltawþyþzih

]], cikt xdo iñr;clbrñxñr taumisqñlar;cñfyl usyñlt zñwñll wñazñfñl
oif ññpmvññvñmy/ tñf... raxmñruç f ajz&&iñwñh oññjymovñ
igvñxñtñvñ rññjyñvñ? [eñb0eñ quñæcñ taumisñmuvm qññ
pññfrñ usyñrñ rññmcPay:w, / 'gayrhy:avwñf tñpññvñll usyñ
cññEñbñwñbñifypññvñw, / rññjyñwñtrñrññvñDef, &rññaygñ Muusñ iñçgoð
yññpññyñrs tAEñ&uññ rcññamisvñvñ rawñtybl/ 'galññmñh
riññuebñbñorñ usyñtaotcm&&ññfypññvñw,]

(cpDDn 2017? 79-80)

[I aw̄gri&:om̄x̄ygon̄] avnuoabnt& owt̄w̄x̄maom e, y, a' o?
tqit̄wēt̄ōD̄w̄f r̄d̄&mu&mae&m̄w̄f auseȳvuc̄E&r̄n̄szp̄N̄D̄ r̄ĒM̄b̄n̄
c̄m̄r̄t̄s̄ryaom &S̄ber̄t̄z̄ih̄b̄0w̄l̄f uL̄S̄bēp̄v̄l̄om q&M̄t̄īt̄uL̄aw̄lyon̄]

jcN bloyfsuf

q&mcspDñlbñf orñfaemutñmZoiDwñtñpñuñ a&;omaom pma&;q&mwþD
jzþgonf &mZoiIvmtjzþftysuñtñuñ Owñzeñwñrtwwñynjzih aygiþpyfum orñf
tobrñtjriñxuñlom tawñtjriñtñjzih a&;omavþþjzþonf xkuf euñt
onltawñtjriñtñuñ orñfql&m aqmifgygrñtwñf yñ awEñlygonf þpmwrñuñ
jyþlñmuñ tavñvñcþmtlysþpaom q&mcspDñlñ IJf;rwtñEshawbþtñf} aqmifgygrñ
wñf tañumiñt&mxuf tawñtjriñtñuñlawþygonf

Op&mZoluEbwq&wif &mZolu&ulblyg trlt&mr&uH ay:v&t mif
wif yxmygonf &mZolu&trw&uonfaemifawm& oluL, &f i n&wne&oL yah
ul eefwi&wif e&oL yah&uL xDeef&apv&uom qE&w& oluL rausey&uom
a'go*w& allmu&uom, m*w& tr&fjri&uomarm[*w&onh t*w&v;yq&uL

vñlñpmchñmñf awñjy xñygonf xñhemuf rñt&Sociftñ twñvftajctaersñjzih
ñribñoyum ajymrñtñjciñwñmñh &mxñrElwy, jciñcñkñmñf wñlñazñjy xñygonf
q&mcñpñhñlñ pñtawñtjriñvñpqñh avñmuñvñbñtwñbñf t*wdv;ygull rvñlñpm
oibñmñf? twñvftamñmñf &mrñmñf jyu©epñrsuEfrñwñf &ñbnñf ñhomñvñf
yplññwñf tuñr&gu jyeñvñftotñrybñiñwñmñf ponñtawñtjriñuñ &&ipyg
onf

rēDeBuDAnm' vEshwlbmwf & mZoibrifpmtyfsmuH zwfrnfqHif A [bkw
& Ht[kwb! b0oitefpmtzpf &, El &rnfszpaNmi? usfjybwlbns rtwlyphom
usfpmrsnEsh t a0; ufbqHr &raeoibNmi? rēDeBuDuH fwiyif rtjyphomusfrS
t Efiw&mrsnult, El chomamumihtobwtsazmufyeum toufqlonft xday;qyfch
&amumi fponfwLazmfxymgonf xlyi fusrfpmayrsn zwfmuonszpf? jyfblonfzpf
xlbwlbns xbfmayrsnEsh ra0; apvHnumisull usfetfipumtzpf tav; teufawfriif
jyxmonfuvnf awBygonf xHnumi hynma&e, y, fSuReawmfwltmvlonf rtwly
jyfphomp? rtwlywfaomp? rtwlybdontofonfsmuH pmoitefxbmru? avmuxJ
ollaeþ0f, þqmiftolk&rnf[kom totm&&Bygonf

trwf eEshwqmwif [hmoowltg wptcsydw wptcsyfh tajtaerfi
trwf eA oBhumisfybrl trfsw&muil mnr xtrfsw&muil azmxlwEfrponh
av;pm twk lg &m tcsuflmuhlygonf trwfobn obin trsuflmjcif clol
jzpfcionvnf obin vu&hozg f jzpfcionvnf rtfscifxuf xtrfsw&muil
tmvha&lwifxwfyEfaomnumifzpfalumi? ppf[bnEshwbuif vbmwbnf jyif
A[dppfsmxuf twifppfzpfamudvomppfubm aoe*As[mtrfslsjizihwifxwEif
&eBulipmoi hnumifponh ppESNtscif&; oabmw&mtaiifsmuill trwf eftjriszh
cblum awfriifyxmalumi awlygonf xhnumih trfsw&muil pfrwEfrEshavmb?
a'go? arm[rmEshwfyKmaom udvomppfsmuill Eftmifwlu&rnfzpfalumi
ponit awftjrism &&lygonf

riſueþ Ehwælf ynm&yfli &m a0g[m&rsmuKmyemí xnbis a;om,xm
aMumis? at;crſvſyam &ſboraP t jzpfſ qlyſut uſnſweſom eeſwſta&;&m
twſyifcltrwzpfvñ&ciſuſlaemí ſw&raeMumiſ? tb, bMumiſqloſ obnſ riſueþD

boull taotcm &SbeypvLfaNmi azmfxymgon q&mcsp0Dnibnf oA
taw&tjrifsmullri&uep&mrS Oif&mu&jymqkmcjcfzpbon xLNUmih u&ewmfw
tmvloni rtiyfn&m e, y, st oDowif rnbnitcuftcl tMuytwn&rsnyif
&Spumrl wnN&i&usup&h &SbeE&&rnif hom taw&tjrifsmull&Spymgon/
q&mcsp0DnA r&rwfsmESbw&gjtis wif&mZoi&usfvmpmtlyfsmrStallmif t&mrsmu
wlu&li, bLxmaomvn taw&tjrif, lcsu&smoni xLmZoi&q&mwkuf wpqiyd
i aw&grifxymamumi Eif, Ojri&wEif ygon/

ed*

q&mcspDñhbnf AR0i? &mZ0ift p&bnhor faemufit alumi st &mrñuH0wkw
0w&ñp aqmifyg? uAßponszih a;&omaviblvpDñzpygon/ or faemufbmayrs
a;&om&mwif tallumi st &mtjzpftysufxuf xbrifqil&m tcsuft vurñ; Esfqupfy
a0zeñqfaEñciñoabmyonh tawñtjrifsmplull xnññfa;&omamumiñawBygon/
r&rwñm; Esñbwñqjtif aqmifygrñwif rñtviyvñom tawñtjrifsmull &mZ0ifm
r&rwñm\ajzqñl ylbPñeszih a;&omxñygon/ ykZ0synm&t&rwñwñ ublyg
trit &mrñuH &mZ0ifmrsuEñrñmay:rSavmursuEñpmay:ol ajymifa&lwif ay;vlñbñh
oabnñzpbñon/ xlbñvijy&mwif tcsñumvtyif tjcñrñmulljzwñbñsi xltwñvumvrs
tjzpñepñwEsþyfVOf&m oñsvñG &mwñllo, ñqmiñvñcifrsñzpbñon/ wpñntmjjzih
twñvñll ypkñbzifbñfuyf rþñoulyñs orñoulyñbñ t*wdv;ygrs ja[þñw&m
av;ygqñbñ A[dñppatniEñscifrs tñwñppatniEñscifqñbñ a&Sñawñritum a;&om
xmjciñyifzpygon/

usefulpm&if

czpDDnW(2017)/pwln+tbuH rfrwfsmEshwlgjtiH vuh' ypmtyiwliF&etulef
Ell yefvS(2005)/t | rtBuH &mZm'AmZta&;awmfsllsfl t mrmefopbmay/&etulef
zhusn? Ov (2011)/ 'kvd tbuH acwfjrefm&mZoif tuOll pwhlcsH Elynn/ &etulef
(2008)/ rfee&mZiawmBuj oI[&wempmay/ &etulef
jrefmpmtzW (1980)/ jrefmtbllneftuOscyP tws- 5/ &etulefpmayAdmef
jrefmpmtzW(2006)/t | rtBuH t *Vgj jrefmtbllnef &etulef wuoblfsmyEiwliF
jrefmpmtzW (2008)/ 'kvd tbuH jrefmtbllnef &etulef aevisyEiwliF